

ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

I trasmettitori della serie TX TOH sono progettati da V2 per il comando a distanza di sistemi automatici di apertura per porte, cancelli e impianti simili: V2 non assume alcuna responsabilità per usi diversi.

LEGENDA SIMBOLI MARCATURA:

Sull'etichetta applicata sul prodotto sono presenti i seguenti simboli che hanno il seguente significato:

 Tensione di alimentazione in corrente continua

 Conformità Europea. Simbolo per dare dimostrazione grafica che il prodotto rispetta le normative vigenti

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: _____ batteria al litio da 3V (CR2032)
Frequenza: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
862,30 MHz (±100 KHz)
Assorbimento massimo: _____ 10 mA
Portata in campo libero: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Temperatura di esercizio: _____ -20 + +60 °C

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando il LED emette 5 lampeggi doppi per avvisare che la batteria è quasi scarica. Quando la batteria è completamente scarica il trasmettitore non funziona più e il LED emette 2 lampeggi doppi. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento.

ATTENZIONE: Le batterie contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli appositi raccordi secondo le Norme e/o circolari vigenti. Il trasmettitore è costituito anch'esso da materiali inquinanti, adottare quindi le medesime soluzioni per lo smaltimento. In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituire immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante V2 S.p.A., con sede in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P,

sono conformi alle seguenti direttive: 2014/30/UE, ROHS-3 2017/2102

Sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 62479-2010, EN 62368-1:2014 + A11-2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Racconigi, 10/01/2024
Il rappresentante legale V2 S.p.A.

Roberto Rossi




ENGLISH


PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The TX TOH series' transmitters are designed by V2 to safely remote control doors, gates, access opening devices and similar equipment: for any other use, V2 will not be liable.

REFERENCE OF MARKING SYMBOLS:

The label affixed to the product bears the following symbols that have the following meaning:

 To indicate that the equipment is suitable for direct current only

 European conformity. Symbol to give graphic demonstration that the product complies with current regulations

TECHNICAL FEATURES

Power supply: _____ lithium battery 3V (CR2032)
Frequency: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Max. absorption: _____ 10 mA
Range in open field: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Working temperature: _____ -20 + +60 °C

BATTERY REPLACEMENT

Battery replacement should be performed when the LED emits 5 double flashes to warn you that the battery is low. When the battery is completely low the transmitter no longer works and the LED emits 2 double flashes. For the orientation of the replacement batteries comply with the polarity indicated in the slot.

WARNING: batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advice to use a specific disposal system). Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose. Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think battery might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer V2 S.p.A., headquartered in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Under its sole responsibility declares that the products:

TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P,

comply with the following directives: 2014/30/UE, ROHS-3 2017/2102

The following technical standards were applied:

EN 62479-2010, EN 62368-1:2014 + A11-2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Racconigi, 10/01/2024
Legal representative, V2 S.p.A.

Roberto Rossi



FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT ET DESTINATION D'USAGE

Les émetteurs de la série TX TOH sont conçus par V2 pour commander à distance des systèmes automatiques d'ouverture de portes, de portails et installations similaires: V2 n'assume aucune responsabilité dans le cas d'emploi différents.

LÉGENDE SYMBOLES MARQUAGE:

Les symboles suivants se trouvent sur l'étiquette appliquée sur le produit et ont la signification suivante:

 Tension d'alimentation en courant continu

 Conformité Européenne. Symbole graphique qui atteste que le produit respecte bien les réglementations en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: batterie au lithium da 3V (CR2032)
Fréquence: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Absorption Max. : _____ 10 mA
Portée en champ ouvert: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Température de travail: _____ -20 + +60 °C

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Le remplacement de la pile doit être effectué quand la LED émet 5 clignotements doubles pour avertir que la pile est presque épuisée. Quand la pile est complètement épuisée, le transmetteur ne fonctionne plus et la LED émet 2 clignotements doubles. Pour l'orientation des piles de rechange, respecter la polarité indiquée dans le compartiment relatif.

ATTENTION: Les batteries contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'éviter en employant tous les moyens convenables selon les Normes édictées en vigueur. L'émetteur aussi est constitué par matériaux qui peuvent polluer; employer donc les memes solutions d'écoulement. En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que la pile a pu être avalée ou placée dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant V2 S.p.A., ayant son siège social à: Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

Déclare sous sa propre responsabilité que les produits:

TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P,

sont conformes aux directives suivantes: 2014/30/UE, ROHS-3 2017/2102

Les normes techniques suivantes ont été appliquées:

EN 62479-2010, EN 62368-1:2014 + A11-2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

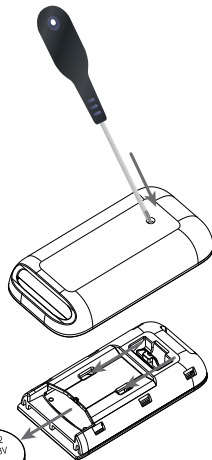
Racconigi, le 10/01/2024
Le représentant légal V2 S.p.A.

Roberto Rossi



able.

TX TOH



CR 2032
Lithium 3V

CR2032



Z15726
EDIZ. 25/09/2024

V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY
tel. +39 0172.81.2411 - fax +39 0172.84050
info@ableautomation.com
www.ableautomation.com

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y DESTINO DE USO

Los transmisores de la serie TX TOH han sido proyectados por V2 para dirigir a distancia sistemas automáticos de apertura para puertas, cancelas y equipos similares; V2 no asume ninguna responsabilidad en caso de usos diferentes.

NOTA SÍMBOLOS MARCA:

En la etiqueta aplicada en el producto se encuentran los siguientes símbolos que tienen el siguiente significado:

--- Tensión de alimentación en corriente continua

CE Conformidad Europea. Símbolo para demostrar gráficamente que el producto respeta las normativas vigentes

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: _____ Lithium 3V (CR2032)
Frecuencia: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Absorción Máx. : _____ 10 mA
Alcance a campo abierto: _____ 30-201 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Temperatura de funcionamiento: _____ -20 + +60 °C

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

El reemplazo de la batería debe realizarse cuando el led emite 5 destellos dobles para avisar que la batería está casi descargada. Cuando la batería está totalmente descargada, el emisor ya no funciona y el led emite 2 destellos dobles.

Para orientar las baterías de repuesto, respetar la polaridad que se indica en el alojamiento correspondiente.

ATENCIÓN: las pilas contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 SPA recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada). El emisor también está constituido por materiales contaminantes, adoptar pues, las mismas soluciones que para el deshecho de las pilas. En el caso de pérdida de sustancia electroquímica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias. Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si cree que la batería pudo haber sido ingerida o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

El fabricante V2 S.p.A., con sede en Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Raconigni (CN), Italia Declara bajo su propia responsabilidad que los productos: TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P, son conformes con las siguientes directivas: 2014/30/EU, ROHS-3 2017/2102

Se aplican las siguientes normas técnicas: EN 62479:2010, EN 62368-1:2014 + A11:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.2.3 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Raconigni, 10/01/2024
El representante legal de V2 S.p.A.

Roberto Rossi

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E DESTINAÇÃO DE USO

Os transmissores da Série TX TOH foram concebidos pela V2 para o comando à distância de sistemas automáticos de abertura para portas, portões e equipamentos similares; V2 não assume qualquer responsabilidade por usos diversos.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS NA MARCAÇÃO:

Na etiqueta aplicada sobre o produto, encontram-se presentes os seguintes símbolos que possuem o seguinte significado:

--- Tensão de alimentação na corrente contínua

CE Marcação CE (Conformidade Europeia). Símbolo visível que atesta a conformidade do produto com os requisitos previstos na legislação em vigor

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: _____ Lithium 3V (CR2032)
Frequência: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Consumo máx. : _____ 10 mA
Alcance em espaços abertos: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Temperatura de funcionamento: _____ -20 + +60 °C

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A substituição da bateria é executada quando o led emite 5 flashes duplos para avisar se a bateria está quase descarregada. Quando a bateria estiver completamente descarregada o transmissor não funciona mais e o led emite 2 flashes duplos. Para orientação das baterias de reposição respetar a polaridade indicada no relativo alojamento.

ATENÇÃO: As baterias e os transmissores contêm elementos químicos altamente poluentes. Sua eliminação, portanto, exige cuidados especiais em conformidade com as Normas ambientais vigentes (V2 recomenda a eliminação mediante coleta selectiva). No caso de derrame de substâncias eletróticas das baterias, elas devem ser substituídas imediatamente, evitando cuidadosamente qualquer tipo de contacto com tais substâncias. Mantenha as baterias novas e usadas longe do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar bem, pare de usar o produto e mantenha-o longe do alcance das crianças. Se você acha que a bateria pode ter sido engolida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo, procure atendimento médico imediato.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

O fabricante V2 S.p.A., com sede em Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Raconigni (CN), Italia Declara sob a própria responsabilidade que os produtos: TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P, são conformes às seguintes directivas: 2014/30/EU, ROHS-3 2017/2102

Foram aplicadas as seguintes normas técnicas: EN 62479:2010, EN 62368-1:2014 + A11:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.2.3 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Raconigni, 10/01/2024
O representante legal V2 S.p.A.

Roberto Rossi

DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGZZWECK

Sender der Serie TX TOH sind von V2 für die Fernsteuerung automatischer Öffnungs- und Schließsysteme für Türen, Tore und ähnliche Anlagen entworfen worden. V2 übernimmt keine Verantwortung für einen davon abweichenden Gebrauch.

ZEICHNERKLÄRUNG KENNZEICHNUNG: Das Etikett auf dem Produkt enthält Symbole mit folgender Bedeutung:

--- Versorgungsspannung in Gleichstrom

CE Europäische Conformität. Symbol zur graphischen Darstellung, dass das Produkt den geltenden Vorschriften entspricht

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgung: _____ Lithium 3V (CR2032)
Frequenz: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Max. Stromaufnahme: _____ 10 mA
Sendebereich ins Freifeld: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Betriebstemperatur: _____ -20 + +60 °C

AUSTAUSCH DER BATTERIE

Die Batterien werden ausgetauscht, wenn die LED-Leuchte 5 mal doppelt blinkt und somit anzeigt, dass die Batterie fast leer ist. Wenn die Batterie ganz leer ist, funktioniert der Sender nicht mehr und die LED-Leuchte leuchtet 2 mal doppelt auf. Beim Einsetzen der neuen Batterien muss die im Gehäuse angegebene Polarität beachtet werden.

ACHTUNG: Die Batterien enthalten stark umweltschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll). Der Sender besteht ebenfalls aus umweltschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswischen und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

Wenn das Batteriegehäuse nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass die Batterie verschluckt oder in einen Körperteil gelangt sein könnte, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

EU KONFORMITÄTserklärung

Der Hersteller V2 S.p.A., mit Sitz in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Raconigni (CN), Italy Erklärt unter eigener Haftung, dass die Produkte: TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P, folgender Richtlinien entsprechen: 2014/30/EU, ROHS-3 2017/2102

Dabei kamen folgende technische Standards zur Anwendung: EN 62479:2010, EN 62368-1:2014 + A11:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.2.3 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Raconigni, 10/01/2024
Gesetzlicher Vertreter der V2 S.p.A.

Roberto Rossi

NEDERLANDS

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

De zenders van de reeks TX TOH zijn door V2 ontworpen voor de afstandbediening van automatische systemen voor het openen van deuren, hekken en soortgelijke installaties; V2 kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van andere toepassingen.

VERKLARING SYMBOLEN MARKERING

Op het etiket dat op het product is aangebracht staan symbolen, die de volgende betekenis hebben:

--- Spanning van de gelijkstroomvoeding

CE Europese conformiteit. Symbool om aan te duiden dat het product voldoet aan de geldende normen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding: _____ Lithium 3V (CR2032)
Frequentie: _____ 433,92 MHz (±75 KHz)
868,30 MHz (±100 KHz)
Max. absorptie: _____ 10 mA
Bereik in open ruimte: _____ 300 m (433,92 MHz)
200 m (868,30 MHz)
E.I.R.P. : _____ -1,0 dBm
Bedrijfstemperatuur: _____ -20 + +60 °C

BATTERIJ VERVANGEN

Als de led 5 keer 'dubbel knippert', betekent dit dat de batterij bijna ontladen is en dat ze moet vervangen worden. Als de batterij volledig ontladen is, werkt de zender niet meer en zal de led 2 keer 'dubbel knippen'.

Neem de indicatie van de polariteit in acht, aangegeuld in het batterijkav. om de nieuwe batterij correct te plaatsen.

LET OP: de batterijen en de zenders bevatten zeer vervuulende chemische elementen. Ze moeten dus weggegooid worden met gebruik van de passende maatregelen volgens de heersende normen op het gebied van ecologie en milieu (V2 raadt aan om dit via gescheiden vuilinzameling te doen). In geval van lekkage van elektrolyt uit de batterijen, moeten deze onmiddellijk worden vervangen en moet ieder soort aanraking met deze substantie worden vermeden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen. Als u denkt dat de batterij is ingeslikt of in enig lichaamsdeel is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

EU VERKLARING VAN OVEREENKOMST

De fabrikant V2 S.p.A., gevestigd in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Raconigni (CN), Italy verklaart op eigen verantwoordie dat de producten: TX TOH2 433C, TX TOH2 433P, TX TOH4 433C, TX TOH4 433P, TX TOH2 868C, TX TOH2 868P, TX TOH4 868C, TX TOH4 868P, conform zijn aan de volgende richtlijnen: 2014/30/EU, ROHS-3 2017/2102

De volgende technische normen werden toegepast: EN 62479:2010, EN 62368-1:2014 + A11:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.2.3 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1

Raconigni, 10/01/2024
De rechtsgelijk vertegenwoordiger van V2 S.p.A.

Roberto Rossi